

Błędna informacja

O czym musi pamiętać sędzia, gdy zawodników pamięć zawodzi

Arkadiusz Poziemski

20 maja 2026

Kiedy mamy do czynienia z błędną informacją

- **Zgrubsza zawsze gdy karta różni się od wyjaśnienia** – o ile zawodnicy nie są w stanie udowodnić, że wyjaśnienie było prawidłowe
*(*albo jesteśmy sami przekonani, że to był "blef")*
- **Gdy nie było alertu na sztuczną odzwękę** - sztuczność jest definiowana, przez stosowne zasady alertowania
- **Gdy wyjaśnienie pomijało pewne informacje wynikające z uzgodnień**
- **Gdy gramy tzw. szczególnymi ustaleniami partnerów bez poprawnie wypełnionej KK** - lub nawet gdy mamy błędnie wypełnioną KK

- **P20F** – obowiązek udzielania wyjaśnień, procedura w przypadku błędnego wyjaśnienia
- **P21** - konsekwencje błędnej informacji
- **P40** - szczególne uzgodnienia partnerów, działania psychologiczne
- **P75** - błędne wyjaśnienie, a błędna zapowiedź
- **Regulacje Organizacji nadzorującej** - Polityka systemowa, zasady alertowania, stosowne decyzje

Bez zastłon: Wczesne wezwanie

14
None / E

♠K542
♥AQJ6
♦2
♣KQJ2

♠10
♥95
♦KJ8654
♣9843

♠AQ873
♥7
♦AQ1097
♣105

♠J96
♥K108432
♦3
♣A76

W N E S

Bez alertów. S coś słyszał o multi, ale nie przyswoił jeszcze dobrze tej wiedzy.

W	N	E	S
		1♠	2♦
pas	2NT	pas	3♦
pas	3NT	pas	...

Przypadek 1. S sprostował przed wistem

- Okres licytacji się nie skończył, W może jeszcze zmienić swoją ostatnią odzywkę!
- Ta zmiana musi być związana z błędnym tłumaczeniem.
- Dobrze jest wstrzymać grę na chwilę, wziąć tego gracza, który potencjalnie może zmienić odzywkę na stronę, by jego rozważania nie stworzyły dodatkowych informacji przy stole.
- Przy okazji wypyujemy, czy błędne tłumaczenie wpływało jakoś na wcześniejszą licytację.

Bez zastów: Po wyłożeniu dziadka

14
None / E

♠K542
♥AQJ6
♦2
♣KQJ2

♠10
♥95
♦KJ8654
♣9843

♠AQ873
♥7
♦AQ1097
♣105

♠J96
♥K108432
♦3
♣A76

W N E S

Bez alertów. S coś słyszał o multi, ale nie przyswoił jeszcze dobrze tej wiedzy.

W	N	E	S
		1♠	2♦
pas	2NT	pas	3♦
pas	3NT	...	

Przypadek 2. S nie sprostował przed wistem, E nas wezwał już po oddaniu wistu w trefla

- Już jest za późno na zmianę licytacji, bądź wycofanie wistu.
- Jeżeli nie jest to jasne pytamy dziadka co chciał odlicytować.
- Powinniśmy od razu wziąć wistującego na stronę i zapytać o wist przy prawidłowym tłumaczeniu oraz o to czy licytowałby inaczej.
- Następnie osobno zabieramy drugiego obrońcę i także pytamy go o licytację.
- Gra musi zostać zakończona, warto zaznaczyć by gracze wezwali nas raz jeszcze, jeżeli będą czuli się stratni.

Bez zasłon: pomocne tłumaczenie?

North
NS vul

♠ QJ52

♥ 62

♦ 6

♣ J109743

♠ K1097

♥ J9854

♦ 105

♣ AQ

	N	
W		E
	S	

♠ A6

♥ K1073

♦ AQ92

♣ 862

♠ 843

♥ AQ

♦ KJ8743

♣ K5

W	N	E	S
	pas	1♦	2♦
pas	2♠	pas	...

1♦ przygotowawcze. N zaalertował i wytłumaczył 2♦ jako stare. Czy EW są stratni?

- W przypadku gry bez zasłon, (błędne) tłumaczenie partnera jest nieautoryzowaną informacją (UI), której nie można wykorzystać
- UI jest zarówno informacja, o tym że partner licytuje do innej karty, jak i informacja o tym że nastąpiła pomyłka w systemie.
- Analizę jako sędziowie można zacząć od pytania " Jak licytacja przebiegała by na zasłonach".
- Często będziemy posiłkować się panelem.
- W przykładzie: S bez tłumaczenia nie spasowałby na 2♠, NS powinni grać co najmniej 3♠, raczej z kontrą

Bez zastłon: po rozdaniu

27

None / S

♠AQ52
♥AQ109
♦8
♣10832

♠J7
♥K6543
♦A1042
♣J5

W N E S

♠K1064
♥J87
♦K653
♣A9

♠983
♥2
♦QJ97
♣KQ764

W	N	E	S
			1♣
1♥	1♠*	2♣**	pas
2♥	pas	pas	2♠
pas	2NT	pas	...

1♠ - transfer na BA.

2♣ - wyjaśnione jako drury

Co sędzia powinien ustalić przy stole?

- Nawet jeżeli licytacja wydaje się dalece nieoptymalna, musimy zebrać najważniejsze fakty
- Ustalamy, czy faktycznie nastąpiło błędne tłumaczenie (a nie błędna odzywka).
- Rozmawiamy z niewykraczającymi:
 - 1 pytamy o ustalenia, tu w szczególności jakie ręce się mieszczą 1 pik, czym byłoby 1NT)
 - 2 ich myślenie przy stole - skąd pomysł na 2♠?
 - 3 Jak prawidłowe tłumaczenie wpłynęłoby na ich licytację
- Weryfikujemy fakty i twierdzenia co do licytacji poprzez odpowiednie panele
- Wyniki panelu: do tłumaczenia jakie było przy stole 2♠ wchodzi w grę, do prawidłowego tłumaczenia wszyscy pasowali na 2♥
- Wynik został zmieniony na 2♥ grane przez EW


Zasłony wprowadzają do problemów z błędną informacją dodatkowy stopień skomplikowania, jako że niewykraczający mogą funkcjonować w kompletnie "odmiennych" rozdaniach. Niekoniecznie też jest jasne, które z tłumaczeń jest prawidłowe, o ile którekolwiek!

Zastony: klasyczny rozjazd

Board 20. Dealer West. All Vulnerable.

♠ K 7	♠ 3	♠ A T 6 5 2
♥ A Q T 7 5	♥ K J 9 3	♥ 8 6 2
♦ Q 9 7	♦ A 8 6 5 3 2	♦ K
♣ 9 7 6	♣ K 5	♣ Q T 8 4

♠ Q J 9 8 4
♥ 4
♦ J T 4
♣ A J 3 2



W	N	E	S
pas	1♦	1♠	pas
2♦*	2♥	pas	2♠
x	pas	pas	4♥
pas	...		

2♦ na stronie WS - transfer na kiery.

2♦ na stronie NE - góra pasa z fitem pik

- Po zebraniu podstawowych faktów tzn. jakie i czy padły tłumaczenia przy stole, jak to wpływało na rozdanie z punktu widzenia niewykraczających powinniśmy niezwłocznie ustalić, które tłumaczenie było prawidłowe. W przykładzie zarówno tłumaczenie W może być błędne, jeżeli EW nie omówili się na transfery w tej pozycji, jak i E który mógł zapomnieć o tym ustaleniu.
- W zależności od ustaleń rozpatrujemy jak by to wpłynęło na licytację gracza, który faktycznie otrzymał błędna informację.
- Czasem nie będziemy w stanie ustalić, które ustalenie było prawidłowe. Wówczas musimy rozważyć wszystkie możliwości.

Zastony: klasyczny rozjazd - omówienie

- W trakcie analizy rozpatrujemy abstrakcyjną sytuację, gdy niewykraczający mają dobrą informację, ale wykraczający cały czas są przekonani co do znaczenia odzywek swoich i partnera.
- Panele, dużo paneli . . .
- Jeżeli nie byliśmy w stanie ustalić prawidłowego tłumaczenia, finalnie przyjmujemy dla wykraczających wersję najbardziej niekorzystną.

Zasłony: nietypowe błędne tłumaczenie

Board 4. Dealer West. All Vulnerable.

	♠ -	
	♥ T 5 4	
	♦ K J T 7 6 3	
	♣ A K Q 4	
♠ K J T 3		♠ A Q 9 7 5
♥ A 7 3		♥ K Q J 6 2
♦ 9		♦ A 4
♣ J 9 6 3 2		♣ 5
	♠ 8 6 4 2	
	♥ 9 8	
	♦ Q 8 5 2	
	♣ T 8 7	

W	N	E	S
pas	4♦*	x	4♠**
x	5♦	x	pas
...			

* N missclicknął 4♦, wezwał sędziego by spróbować zmienić na 1♦, ale sędzia nie pozwolił na zmianę.

** na stronie WS 4♦ zostało zaalertowane i poprawnie wytłumaczone jako wzmocniony blok na pikach

Zasłony: nietypowe błędne tłumaczenie - omówienie

- Zauważmy, że E wiedział co N ma w karcie, jednak nadal mamy do czynienia z błędnym tłumaczeniem.
- E musi wiedzieć, jaką informację dostanie jego partner po drugiej stronie zasłony.
- Ogólnie pamiętajmy, że zawsze gracze mają prawo do wiedzy o ustaleniach przeciwnej pary, a nie o tym co mają w karcie.

Zasłony: detale mają znaczenia

Board 16. Dealer West. E-W Vulnerable.

♠ 8 7	♠ A J 9 5	♠ K 4
♥ K	♥ T 9 7 4	♥ A 8 6
♦ 8	♦ 6 3 2	♦ A Q T 9 7 4
♣ A K J T 9 8 6 4 2	♣ Q 7	♣ 5 3
	♠ Q T 6 3 2	
	♥ Q J 5 3 2	
	♦ K J 5	
	♣ -	

Diagram showing the layout of the board with North and South positions indicated by a green box.

W	N	E	S
3♠*	pas	3NT	4♣
pas	pas	x	xx
pas	...		

* SW - pełny 7-mio kartowy kolor młodszy, lub 8-miokartwy z minimum AK

NE - pełny 7-mio kartowy kolor młodszy

N argumentuje, że jakby dostał tłumaczenie jak na stronie SW byłby w stanie się domyślić, że partner ma stare kolory

Zasłony: detale mają znaczenie - omówienie

- Czasem nawet drobna nieścisłość w tłumaczeniu, może być spowodować stratę niewykraczających.
- Jednocześnie zbyt precyzyjne podawanie ustaleń, jeżeli nie zostały one omówione lub zdarzają się wyjątki także może generować MI
- W konkretnym rozdaniu, wynik został zmieniony bo 3♠ niezależnie jak wyjaśnione jest konwencją brązową (brown sticker).

Dziękuję za uwagę

Arek Poziemski
arkadiusz.poziemski@pzbs.pl